



## *En la imaginación* Sílvia Pérez Cruz & Javier Colina Trio



Javier Colina Trío y Sílvia Pérez Cruz presentan 'En la Imaginación' (Nuba Records / Contrabaix, 2011), una revisión de clásicos de la música cubana, seleccionados y arreglados por el contrabajista navarro. Al feliz encuentro de ambos talentos se suman Albert Sanz al piano y Marc Miralta a la batería, y la colaboración especial de Perico Sambeat al saxo. El disco se grabó el pasado mes de enero en los estudios Cata de Madrid, en un ambiente cómplice y intimista, que se respira en la grabación.

A lo largo de su intensa y extraordinaria trayectoria, Javier Colina, uno de los mejores y más celebrados contrabajistas actuales, siempre ha mostrado un claro interés por la música latina, y muy especialmente, por los sonidos y ritmos cubanos. Bien en su faceta como líder o como prestigioso *sideman*, Colina ha revisado en frecuentes ocasiones el cancionero popular de grandes compositores cubanos, partiendo siempre desde el lenguaje del jazz contemporáneo.

Sílvia Pérez Cruz es una de las voces más importantes que ha dado la música popular en Catalunya en los últimos años. Una voz luminosa, cálida, delicada y versátil, que combina la improvisación del jazz, la fuerza y el ritmo del flamenco, los melismas del fado y la proximidad de la canción de taberna. La personalidad de la voz hace de cada repertorio una experiencia única.

En *En la imaginación*, la incorporación de la voz de Sílvia al trío de Colina ilumina con matices nuevos este repertorio con profundas raíces populares. Con una sintonía excepcional entre la clásica formación de trío jazzístico y la voz principal, canciones como "Debí llorar", "Qué dirías de mí" o "Mí mejor canción", se muestran como verdaderos y definitivos estándares de jazz latino, que consiguen emocionar por su sinceridad y magistral interpretación.

[www.enlainimaginacion.com](http://www.enlainimaginacion.com)  
[www.produccionscontrabaix.com](http://www.produccionscontrabaix.com)  
[www.karonte.com](http://www.karonte.com)

### Promoción y prensa

Israel Ruiz  
+34 936 853 242  
promo@contrabaix.com

Imma Carles  
+34 913 458 626  
ka\_promo@karonte.com





- 01 Debí llorar Giraldo Piloto/Alberto Vera 5.36
- 02 Que dirías de mi María Grever 6.26
- 03 Mi mejor canción José Antonio Méndez 6.43
- 04 Belén Ernesto Grenet 5.46
- 05 Ella y yo Óscar Hernández 3.00
- 06 En la imaginación Marta Valdés 5.37
- 07 La tarde Síndo Garay 2.35
- 08 Lloro Marta Valdés 5.15
- 09 Si te contara Félix Reina 6.23
- 10 El panquero Abelardo Barroso 6.40 (Bonus track)

**Sílvia Pérez Cruz** voz

**Javier Colina** contrabajo (segunda voz en "La tarde")

**Marc Miralta** batería

**Albert Sanz** piano

**Perico Sambeat** saxo en "Mi mejor canción", "Si te contara" y "El panquero"

Producción artística Javier Colina y Sílvia Pérez Cruz  
Producción ejecutiva Ferran López por Produccions ContraBaix y Fernando Rosado por Nuba Records/Karonte.  
Grabado por Mario Barreiros el 18 de enero de 2011 en los estudios Cata de Madrid.  
Mezclado y masterizado por Mario Barreiros en marzo de 2011.  
Fotografía de Igor Cortadellas.

### Yo soy la canción misma

Lo primero es elegir el repertorio, probablemente lo más complicado y lo más importante, como lo es para un cocinero elegir el menú de una comida. Muchos músicos se preguntan angustiados ¿y que tocamos? y muchas madres angustiadas ¿y qué comemos?

Muchas de estas canciones que presentamos se han interpretado miles de veces de mil maneras pero es que las queremos tanto que quisiéramos reivindicarlas para la memoria musical colectiva, memoria que se nutre en un altísimo porcentaje de música en forma de canción.

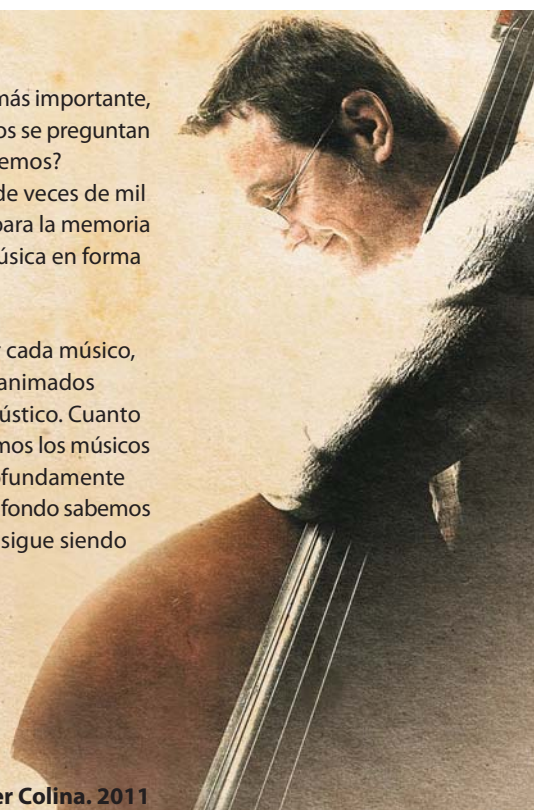
La canción es la que manda, cada una en su momento.

Al principio está allá arriba, en la imaginación, en su casa. Sale y pasa por cada músico, nosotros somos sus instrumentos. Después pasa por los instrumentos inanimados específicos de cada uno y en forma de vibraciones se libera al espacio acústico. Cuanto más se parezca el resultado a la canción imaginada, más orgullosos estaremos los músicos de haberla servido bien, más seductora se verá ella a sí misma, y más profundamente resonará en la memoria de quien la escucha. Aunque, a pesar de todo, en el fondo sabemos que en donde mejor tocamos, cantamos, donde mejor te salen las cosas sigue siendo ahí arriba, en la imaginación.

"Un artista es su repertorio.  
¿Mi estilo? No es estilo, soy yo.  
Yo no soy el intérprete, yo no soy intérprete.  
Yo soy la canción misma."

Bola de Nieve

Javier Colina. 2011





## Sílvia Pérez Cruz



Palafrugell, 1983. Su versatilidad, que le valió el premio Altaveu en el 2009, queda patente en la diversidad de los proyectos que ha protagonizado de música, teatro y danza, y en la lista de artistas con los que ha trabajado: Duquende, Chicuelo, Jerry González, Joan Díaz, Toti Soler, Pancho Amat, Raül Fernandez *Refree*, Jeanette, Israel Galván, Rafaela Carrasco, Eliseo Parra, Joan Ollé, Sol Picó entre otros. Como compositora ha ganado el premio Martí Pol en el 2009 por su musicalización del poema 'Covava l'ou de la mort blanca', de Maria Mercè Marçal.

Entre sus grabaciones destacan *Immigrasons* (Discmedi, 2007), *We Sing Bill Evans* (FSNT, 2008) de Joan Díaz Trío y Sílvia Pérez Cruz, y *Joan Monné Nou Nonet* (Contrabaix, 2003), entre otras. Es miembro de Las Migas, con quien ha editado *Reinas del Matute* (Nuevos Medios, 2010), Llama -duo de hang y voz con Ravid Goldsmith-, forma dúo con Toti Soler y con Raül Fernandez *Refree* y lidera su propio proyecto.

## Javier Colina



Pamplona, 1960. Bebo Valdés, Hank Jones, George Cables, Tete Montoliu, Barry Harris, Jerry González, Toumani Diabaté, Shongay, Santiago Auserón, Martirio, Niño Josele, Diego 'El Cigala' son algunos de los nombres de la larga lista de compañeros de escenario y grabaciones de Javier Colina, siempre del lado del jazz latino. Del trío de Chano Domínguez, salta a *Calle 54* de Fernando Trueba, dónde coincide con Bebo Valdés. De aquí vendrán *Lágrimas Negras* (Calle 54 Records / Bluebird, 2003) y el dúo con Bebo, con quien graba un disco en directo en el Village Vanguard de Nueva York. Es miembro del CMS Trío, con Marc Miralta y Perico Sambeat, con dos discos grabados, y la Flamenco Big Band del mismo Sambeat. Como líder y colider, Colina ha grabado *1995*, un disco editado en el 2007 coincidiendo con la conmemoración del décimo aniversario de la muerte de Montoliu; *Si te contara*, un recorrido por la música latina y cubana grabado en el 2006 con la colaboración de Santiago Auserón, Pancho Amat y Duquende; y *Colina Serrano Project*, dónde une su talento al del armonicista Antonio Serrano.

"Uno de los mejores contrabajistas con los que he tocado a mi vida. Sin duda, el más completo." **Bebo Valdés.**

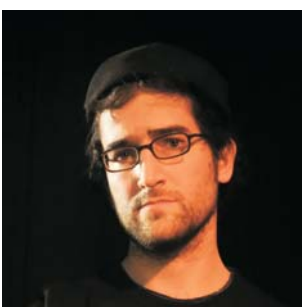
"Agente principal del jazz flamenco con el trío de Chano Domínguez, *sideman* de estrellas internacionales de jazz, colaborador permanente de los flamencos, Colina podía haber salido por cualquiera de estos palos. Pero el contrabajista también ha tocado con Compay Segundo y Fort Apache Band, y lo sigue haciendo con Bebo Valdés" **Javier de Cambra**

## Marc Miralta



Barcelona, 1966. Uno de los mejores baterías del jazz europeo. Ha actuado en festivales y clubes de jazz de Europa, Norte América, Sud América, África y Oriente Medio con Wynton Marsalis, Pat Metheny, Gary Burton, Steve Lacy, Paquito D'Rivera, Tete Montoliu, Art Farmer, Mark Turner, Joshua Redman, Perico Sambeat, Chano Domínguez, Lee Konitz, Niño Josele, entre muchos otros. Ha grabado más de treinta CDs, con Perico Sambeat, Seamus Blake, OAM Trío, Mark Turner, Juan Perro, Mayte Martín, Gerardo Núñez, etc. Es líder de su propio cuarteto, con el que ha editado *Dreams*, (FSNT, 2008), y de *New York Flamenco Reunion*, con un disco con el mismo nombre (Nuevos Medios, 2000) y varios premios. También colidera el OAM Trío con el pianista Aaron Goldberg y el contrabajista Omer Avital, con tres CDs en el mercado; así como el CMS TRÍO, con Javier Colina y Perico Sambeat, con dos cds editados.

## Albert Sanz



Valencia, 1978. Pianista, compositor y organista, ha realizado giras con Kurt Rosenwinkel, Chris Cheek, Joe Lovano, y es colaborador habitual del Jordi Rossy Trío, Perico Sambeat Quartet, la Flamenco Big Band de Perico Sambeat, Guillermo Klein Septet y Jordi Matas Orgánic Trío. Como líder y compositor ha grabado 5 discos para el sello Fresh Sound: el aclamado *El fabulador*, grabado como Albert Sanz y los Once dedos en el 2004 y considerado por la revista *Cuadernos de Jazz* como uno de los mejores 10 discos del jazz español de la década pasada, *Los Guys* con Chris Cheek, Larry Grenadier y Jeff Ballard (en directo en NY), *An introduction to the Kalifactors*, *Des'd aquí*, junto con David Mengual, y el más reciente con su trío formado por el contrabajista Massa Kamaguchi y el batería RJ Miller *Metamorfosis*. Albert Sanz ha recibido en 1999 los premios Tete Montoliu al mejor pianista revelación, y el Cartelera Turia a lo mejor contribución musical.



### Los caminos musicales de Javier Colina y Sílvia Pérez Cruz tenían que cruzarse, sólo era cuestión de tiempo.

Como en tantos otros grandes encuentros, el azar fue el maravilloso detonante. Un día, hace cuatro años, Javier tenía en su agenda preparar su actuación en el Festival de Jazz de Terrassa con el Colina Miralta Sambeat Trío, probar el sonido de su contrabajo en la Jazzcava y, con suerte, escuchar la actuación del Yusef Lateef Sextet. Pero todos esos planes, caprichoso azar, se fueron al traste. Esa noche Javier recaló en el Jamboree, concierto de Ernesto Snajer en el que Sílvia era una invitada imprevista.

Sílvia subió al escenario en la recta final del concierto. Su voz quedó impresa en Javier de inmediato. También en la memoria de Perico Sambeat, un espectador más esa noche. Como ha quedado impresa en los miles que la hemos escuchado desde entonces, en sus diversos proyectos.

El proyecto se ha cocinado lentamente, con toda naturalidad. Sin las prisas de las agendas apretadas o los compromisos forzados. Y en todo este tiempo se ha avivado el entendimiento musical y la química personal entre ambos, haciendo que la espera haya valido de sobras la pena.

Javier y Sílvia no han tenido ni buscado un repertorio, han sido esas canciones las que han salido a su encuentro. Son hallazgos acumulados por Javier y compartidos con Sílvia; melodías que desarmen y letras sólidas en las que si hubiera que buscar un denominador común sería el desamor, aunque siempre con un giro de dignidad.

Llegaron los primeros ensayos y ambos hicieron esas canciones propias. Luego se sumaron Marc y Albert, e incluso el mismo Perico para dar un color diferente en algunos temas. Y la ilusión se expandió en el grupo. Al igual que el sentimiento de tener algo realmente especial entre manos. Hoy, echando la vista atrás, y después de compartir ensayos y grabación, no nos es posible imaginar esta aventura sin cualquiera de ellos.

Después, los primeros conciertos, Jazz Pera y L'Auditori de Barcelona, primer contacto con el público. Es muy especial el recuerdo que todos guardamos de los siete días de concierto seguidos en el Café Central de Madrid (gracias Gerardo y a todos los amigos del Central por permitirnos ese lujo y hacerlo posible).

El siguiente paso era inevitable, la grabación del disco. Amigos, y también el público que ha disfrutado de esas primeras experiencias en escena, lo proponen y demandan.

En pocas horas el disco cristaliza de una forma tan natural como lo haría una conversación entre buenos amigos. Muy pocas veces hemos vivido una alineación tan intensa por parte de todos los músicos implicados.

Han pasado cuatro años. Nos esperan grandes conciertos, el primero ahora en el Palau de la Música, dentro del Festival del Mil·leni 2011. Javier, Sílvia, Marc y Albert han cocinado a fuego muy lento estos ingredientes naturales: música, calidez, calma y ternura. Os los sirven con el deseo de que disfrutéis tanto como ellos lo han hecho al elaborarlo.